

Gmb|019|0129|

**DSAG**

DEUTSCH-SÜDAFRIKANISCHE GESELLSCHAFT  
ÜBERREGIONALER ARBEITSKREIS E.V. MIT SITZ IN 6456 LANGENSELbold  
AM SCHLOSSPARK 1 · TELEFON (06184) 3202

Sample of Mengste form -

CIRCULAR LETTER

DEAR MEMBERS AND FRIENDS OF SOUTH AFRICA,

1. GENERAL MEETING

AT THE GENERAL MEETING ON 8.12.91 A NEW COMMITTEE WAS ELECTED ON THE SUGGESTION OF PRINCE ERNST VON ISENBURG. PRINZ ERNST ASKED TO BE RELEASED FROM HIS POSITION AS CHAIRMAN, FOR HEALTH REASONS.

THE NEW COMMITTEE IS MADE UP AS FOLLOWS:-

CHAIRMAN	:	FRANK HENGSTMANN - GRAFIK DESIGNER
VICE-CHAIRMAN	:	FRANZ JOSEF VON HALEM
COMMITTEE MEMBERS	:	DR. F.BUNN, FRAU WIEAST RAABE, FREIFRAU VON CAMPENHAUSEN.
TRASURER	:	ADOLF FITZ - FLIGHT COORDINATOR

PRINZ ERNST ASKED THE MEMBERS TO FORGIVE THE APPARENT LACK OF ACHIEVEMENTS IN THE PAST TWO YEARS; AS MOST OF TME WERE AWARE THAT REALLY EFFECTIVE WORK HAD NOT BEEN POSSIBLE Owing TO HIS STATE OF HEALTH. PRINZ ERNST DIED ON THE 17<sup>TH</sup> OF DECEMBER QUITE UNEXPECTEDLY FOR MOST OF US. IT IS ONLY NOW POSSIBLE FOR US TO SEND OUT THIS LETTER Owing TO RE-ARRANGING OFFICE PRMISES AND SORTING OUT WHAT HE LEFT. THE FUNERAL TOOK PLACE QUIETLY IN LANGENSELbold. OUR ASSOSIATION, AND ALL WHO KNEW HIM MOURN FOR HIM AND WILL REMEMBER HIM WITH GRATITUDE.

2. OBJECTIVES

OWING TO POLITICAL CHANGES IN SOUTH AFRICA, A NEW SITUATION CONFRONTS THE DSAG, AND PARTICULARLY OUR ARBEITSKREIS ( WICH, ALSO AN INDEPENDANT ORGANISATION, HAS PARALLEL FUNCTION TO THE DSAG CENTRAL AND THE REGIONAL ASSOCIATIONS). WE CAN NO LONGER AFFORD THE CLING ON THE OUT DATED IDEOLOGIES AND CONDITIONS IF WE WISH TO BUILD UP A BRIDGE TO THE RSA AND KEEPS UP A DIALOGUE WITH CITIZENS OF GERMAN ORIGIN THERE. WEN SHOULD SUPPORT THE CULTURAL AND ECONOMIC SURVIVAL OF ALL ETHNIC GROUPS IN SA. (AND ESPECIALLY THOUSE OF GERMAN ORIGIN, TO BE TRUE TO OUR NAME) AND TRY TO TALK TO REPRESENTATIVES OF EVERY POLITICAL PARTY, IF WE WISH TO PRESERVE OUR INTEGRITY AS AN ORGANISATION. SO WE MUST TRY TO CONTACT STRANGERS AN PEOPLE WITH TOTALLY OPPOSITE POLITICAL OPINIONS, IN ORDER TO JUDGE AS OBJECTIVELY AS WE CAN THEIR POTENTIAL CONTRIBUTION TO THE FUTURE OF SA. RSA IS THE ONLY AFRICAN COUNTRY SOUTH OF THE EQUATOR WHERE ONE CAN TRUTHFULLY SAY THERE IS STILL AN INTACT INDUSTRIAL INFRA-STRUCTURE AND A BROAD MIDDLE CLASS. PRESERVING THIS STATE OF AFFAIRS WILL BE A CHALLENGE TO EUROPEAN COUNTRIES IN FUTURE YEARS - AND VERY MUCH IN TEIR OWN INTEREST. IT IS VITAL FOR EVERY SOUTH AFRICAN, REGARDLESS OF COLOUR OR CREED, TO AVOID SLIPPING INTO THE GREY ZONE OF THE WESTERN WORTLD'S DISINTEREST. OUR READINESS TO PROPAGATE INTEREST, TOLERANCE AND INVESTMENT IN SA IST VITALLY IMPORTANT. DUE TO THE EVENTS IN EASTERN EUROPEAND WESTERN INTEREST AND ENGAGEMENT THERE, THE WEST IS IN DANGER OF TOSING THE MOST IMPORTANT GUARANTORS OF STABILITY AND SAFETY IN AFRICA. IT IST OUR AIM TO PLAY OUR PART IN PREVENTING THIS HAPPENING.

## RUNDBRIEF

LIEBE MITGLIEDER UND FREUNDE SÜDAFRIKAS,

### 1. MITGLIEDERVERSAMMLUNG

BEI DER SITZUNG AM 8.12.91 WURDE AUF VORSCHLAG VON PRINZ ERNST V. ISENBURG EIN NEUER VORSTAND GEWÄHLT. PRINZ ERNST BAT AUS GESUNDHEITLICHEN GRÜNDEN UM ENTLASSUNG AUS SEIMEM AMT.

DER NEUE VORSTAND SETZT SICH WIE FOLGT ZUSAMMEN:

1. VORSITZENDER	FRANK HENGSTMANN, GRAFIK-DESIGNER
2. VORSITZENDER	FRANZ-JOSEPH V. HALEM, KAUFMANN
KASSENWART	ADOLPH FITZ, FLUGKOORDINATOR
BEISITZER	DR. BUNN, FRAU WIEST-RAABE, FREIFRAU V. CAMPENHAUSEN

BEI DIESER GELEGENHEIT BAT PRINZ ERNST, IHN BEI DEN MITGLIEDERN FÜR DIE REDUZIERTE ARBEITSLEISTUNG DES VORHERGEGANGENEN VORSTANDES INNERHALB DER LETZTEN 2 JAHRE ZU ENTSCHEIDIGEN. WIE DEN MEISTEN VON IHNEN BEKANNT SEIN DÜRFTE, WAR EINE EFFEKTE ARBEIT AUS GRÜNDEN DER GESUNDHEITLICHEN KONSTITUTION SEINER DRUCHLAUCHT NICHT DURCHFÜHRBAR. WOHLWISSEND UM SEINEN GESUNDHEITSZUSTAND, VERSTARBT PRINZ ERNST, AUCH FÜR UNS ÜBERRÄSCHEND, BEREITS AM 17.12.1991. DURCH DIE ADMINISTRATIVE UMWERTURIERUNG DER GESCHÄFTSSTELLE UND DIE AUFLÖSUNG SEINES NACHLASSES, IST ES UNS ERST JETZT MÖGLICH, DIESEN RUNDBRIEF ZU VERÖFFENTLICHEN. DIE BEISETZUNG FAND IM FAMILIENKREIS IN LANGENSELBOLD STATT. DER VEREIN UND ALLE DIE IHN KANNEN, TRAUERN UM IHN UND WERDEN IHN IN DANKBARER ERINNERUNG BEHALTEN.

### 2. ZIELSETZUNG

DURCH DIE VERÄNDERUNGEN DER INNENPOLITISCHEN SITUATION IN DER REPUBLIK SÜDAFRIKA WURDEN NEUE TATSACHEN GESCHAFFEN, DENEN SICH DIE DSAG, INS- BESONDERE ABER AUCH DER ARBEITSKREIS, (- DER ALS UNABHÄNGIGE ORGANISATION EINE PARALLELFUNKTION ZUR DSAG ZENTRALE MIT IHREN INDIVIDuellen REGIONALVERBÄNDEN INNEHAT -) STELLEN MUß. WIR KÖNNEN ES UNS NICHT LÄNGER ERLAUBEN VERGANGENEN IDEOLOGIEN UND ORDNUNGEN NACHZUTRAUERN, WENN UNS DARAN GELEGEN IST, DIE BRÜCKE IN DIE RSA UND SOMIT DEN DIALOG MIT UND FÜR DIE DEUTSCH-STÄMMIGE GESELLSCHAFT IN SÜDAFRIKA AUFRECHT ZU ERHALTEN. DER ARBEITSKREIS DSAG SOLL UNABHÄNGIG FÜR DAS KULTURELLE UND WIRTSCHAFTLICHE ÜBERLEBEN ALLERE ETHNISCHEN GRUPPIERUNGEN IN SA (- INS-BESONDERE UM UNSERER NAMENSGBUNG GERECHT ZU WERDEN DES DEUTSCH-STÄMMIGEN TEILS -) EINSTEHEN. DIE VERTRETER JEDER POLITISCHEN PARTEI STELLEN FÜR UNS EINEN GLEICHWERTIGEN KOMPETENTEN GESPRÄCHSPARTNER DAR, WOLLEN WIR DIE GLAUBWÜRDIGKEIT UNSERES ANLIEGENS ALS ORGANISATION NICHT EINBÜBEN. DARAUS RESULTIEREND MÖCHTEN WIR VERSUCHEN, UNS IN ZUKUNFT EVTL. AUCH MIT FREMDEN ODER UNSERER EINSTELLUNG ENTGEGENGESETZTEN POLITISCHEN EINSTELLUNGEN AUSEINANDER

### 3. PROGRAM

WE WISH TO DISCUSS TOPICAL ECONOMIC POSSIBILITIES AND PROSPECTS, AND DURING THE YEAR WE WILL SEND OUT CIRCULAR LETTERS WITH DETAILS OF LECTURES AND WORKSHOPS ON THESE SUBJECTS. ONE OF OUR AIMS IS TO ARRANGE MEETINGS OF AS MANY INVOLVED PEOPLE AS POSSIBLE IN ORDER TO BEAR THEIR POINTS OF VIEW AND EVOLVE THEORIES AS TO THE FUTURE OF S.A.

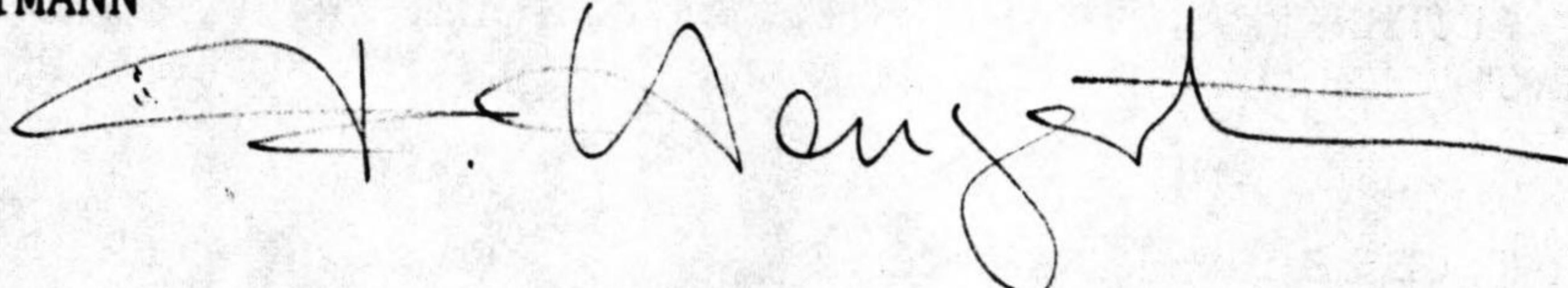
EUROPE NEEDED HUNDREDS OF YEARS TO DEVELOP THE SOCIAL STRUCTURE WHICH WE NOW ENJOY. LET US GIVE OTHER COUNTRIES A CHANCE TO DO THE SAME.

HELP, ADVICE AND SUPPORT - NOT CRITICISM!

IN CONCLUSION, MAY WE POINT OUT THAT AN ASSOCIATION ONLY CARRIES AS MUCH WEIGHT AS ITS MEMBERS GIVE IT - BOTH PERSONALLY - FINANCIALLY. THIS POINT WILL DEFINITELY BE ON THE AGENDA OF THE NEXT GENERAL MEETING.

IF YOU WONT MORE INFORMATION, WISH TO ENCOURAGE OR EVEN CRITICISE US,  
MY TELEPHONE NUMBER IS 06051-72008  
FAX NUMBER 06051-72805

FRANK HENGSTMANN



ZUSETZEN, UM DIESE MÖGLICHST OBJEKTIV UND EMOTIONSLOS AUF IHREN WERT FÜR DIE ZUNKUFT SÜDAFIKAS HIN ZU PRÜFEN UND ZU BEURTEILEN. RSA IST DER EINZIGE AFRIKANISCHE STAAT SÜDLICH DES ÄQUATORS, VON DEM MAN ZU RECHT BEHAUPTEN KANN, ÜBER EINE NOCH INTAKTE INDUSTRIELLE INFRASTRUKTUR UND EINEN BREITEN MITTERLSTAND ZU VERFÜGEN. DIESE POSITION ZU ERHALTEN UND ZU STÜTZEN WIRD IN DEN KOMMENDEN JAHREN EINE HERAUSFORDERUNG AN DIE EUROPÄISCHEN STAATEN AUCH IN IHREM EIGENEN INTERESSE SEIN. ES IST LEBENSNOTWENDIG FÜR JEDEN SÜDAFRIKANER, EGAL WELCHER HAUTFARBE ODER RELIGION, NICHT IN DIE GRAUZONE DER INTERESSENLOSIGKEIT DER WESTLICHEN WELT ABZUGLEITEN. ENGAGEMENT, TOLERANZ UND INVESTITIONSBEREITSCHAFT IN UND FÜR RSA UND DIE BEREITSCHAFT, DIESE DREI EIGENSCHAFTEN VON UNSERER SEITE ZU FÖRDERN, GEWINNT DESHALB BESONDRE AKTUALITÄT, DA DURCH DIE ENTWICKLUNGEN IN OSTEUROPA UND DAS WESTLICHE ENGAGEMENT IN JENEN REGIONEN, DIE WESTLICHE WELT GEFahr LÄUFT, DEN WICHTIGSTEN GARANTEN FÜR STABILITÄT UND SICHERHEIT IN AFRIKA UNWIDERRUFLICH ZU VERLIEREN. DAS ZIEL DES ARBEITSKREISES DSAG BESTEHT DARIN, DAS SEINE DAZU BEIZUTRAGEN, UM DIESE GEFahr ABZUWENDEN.

### 3. PROGRAMM

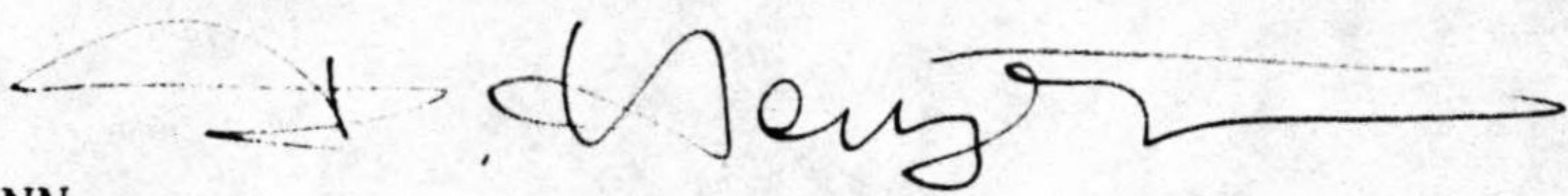
DER VEREIN WIRD DIE AKTUELLEN WIRTSCHAFTLICHEN UND AKTUELLEN MÖGLICHKEITEN ERÖRTERN UND PERSPEKTIVEN ENTWICKELN. WIR WERDEN IM LAUFE DES JAHRES IN RUNDSCHEIBEN VORTRÄGEN UND WORKSHOPS AUF DIESE MÖGLICHKEITEN AUFMERKSAM MACHEN. EINER UNSERER PROGRAMMPUNKTE SIEHT VOR, SO VIELE WIE MÖGLICHE INVOLVIERTE PARTEIEN AN EINEN TISCH ZU BEKOMMEN, UM UNS DEN ALTERNATIVEN UND VORSTELLUNGEN JENER GRUPPEN ZU ÖFFNEN UND DARAUS EVTL. MÖGLICHE GEDANKENMODELLE FÜR DIE ZUKUNFT RSAS ZU ENTWICKELN.

EUROPA HAT VIELE JAHRHUNDERTE GEBRAUCHT, UM SEINE GESELLSCHAFTSFORM, VON DER WIR ALLE PROFITIEREN, ZU ENTWICKELN. RÄUMEN WIR AUCH ANDEREN LÄNDERN DIE GLEICHE CHANCE EIN!

HELPEN, BERATEN UND STÜTZEN, NICHT MAßREGELN!

ABSCHLIEßEND MÖCHTE WIR DARAUF HINWEISEN, DAB DER VEREIN NUR SOVIEL GEWICHT HAT, WIE IHM SEINE MITGLIEDER GEBEN - SOWOHL PERSONELL ALS AUCH FINANZIELL. DIESES THEMA STEHT MIT SICHERHEIT AUCH AUF DER TAGESORDNUNG DER NÄCHSTEN MITGLIEDERVERSAMMLUNG.

MIT FREUNDLICHEM GRUß



FRANK HENGSTMANN

FÜR WEITERE AUSKÜNFTE, ANREGUNGEN ABER AUCH KRITIK, BIN ICH UNTER FOLGENDEN NUMMERN FÜR SIE ZU ERREICHEN.

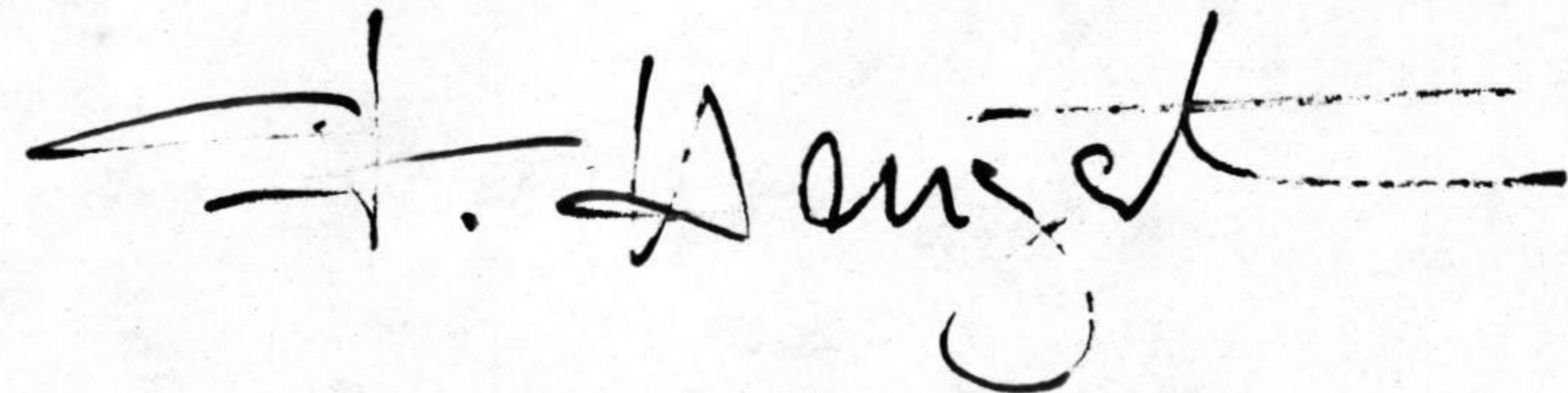
TELEFON: 06051-72008

FAX : 06051-72805

Sehr geehrte Damen und Herren,

anbei eine Rede von Herrn Professor Terreblanche, in der er seiner persönlichen Meinung über die aktuelle Wirtschaftslage in RSA Ausdruck verleiht. Bemerkenswert sind die Absätze und Passagen, die ich gekennzeichnet habe, da sie auch für uns als Arbeitskreis DSAG eine interessante Diskussionsgrundlage bieten. Auf Wunsch kann ich Ihnen eine Zusammenfassung der Rede in deutsch zuschicken. Doch muß ich Sie dafür noch um etwas Geduld bitten, da ich noch an der Übersetzung arbeite.

Mit freundlichem Gruß



# Beitritts-Erklärung

*Hiermit stelle ich den Antrag zur Aufnahme in die Deutsch-Südafrikanische Gesellschaft, überregionaler Arbeitskreis mit Sitz in Langenselbold e.V.*

*Unterstützen Sie uns durch Ihre Mitgliedschaft in unseren Bemühungen für ein freies Südafrika und damit auch für ein freies Europa*

## Application for Membership

*I hereby apply to join the Deutsch-Südafrikanische Gesellschaft as a member of the country-wide working group based in Langenselbold.*

*Support our efforts for a free South Africa to ensure a free Europe.*

---

*Unterschrift/Signature*

---

*Bank: Volksbank Langenselbold e. G., (BLZ 50691600) Konto-Nr. 25 909*

*Name/Name*

*Straße/Street*

*Ort/Town*

*Telefon/Phone*

*Deutsch-Südafrikanische  
Gesellschaft*

*Schloßplatz 1*

*D-6456 Langenselbold*